

NDUŋURIYA DIREGE TAŋ



Le travail de Direge

NDUŋURIYA DIREGE TAŋ

Kanaa nukurna gi: Abderazik Mahamat Ahmat
Sûraŋ nena gi : Usman Ibrahim Adam

SIL Tchad
B.P. 4214, N'Djaména
2021

Langue : massalit, parlée dans la préfecture d'Assoungha à l'est du Tchad, et au Soudan, surtout dans l'Etat fédéral du Darfour occidental.

Titre en français : Le travail de Direge

Texte en français : Direge fait des couvertures pour la nourriture. Elle a fait deux couvertures, qui ont été achetées par Kaltam et Ida. Alors Direge est allée au marché, elle a acheté un foulard et des sandales puis elle est rentrée à la maison. Les gens à la maison étaient étonnés.

Genre: Histoire pour enfants

Thème: Les métiers

NDUḤURIYA FANDAḤTA

Kanaa nîndinjara wî (Rédacteurs) : Abderazik Mahamat Ahmat, Ishak Kamis Mahamat, Nâjuwa Musa Sileman, Samiya Issa Adam, Mahamat Arbab Adam, Chârif Ishak Abdalla

Suran nena gi (Illustrateur) : Usman Ibrahim Adam

Kanaa mbo sûran mbo nodorona gi (Mise en page): Eunice Kua

© 2021 SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad

1ère édition: 75 exemplaires

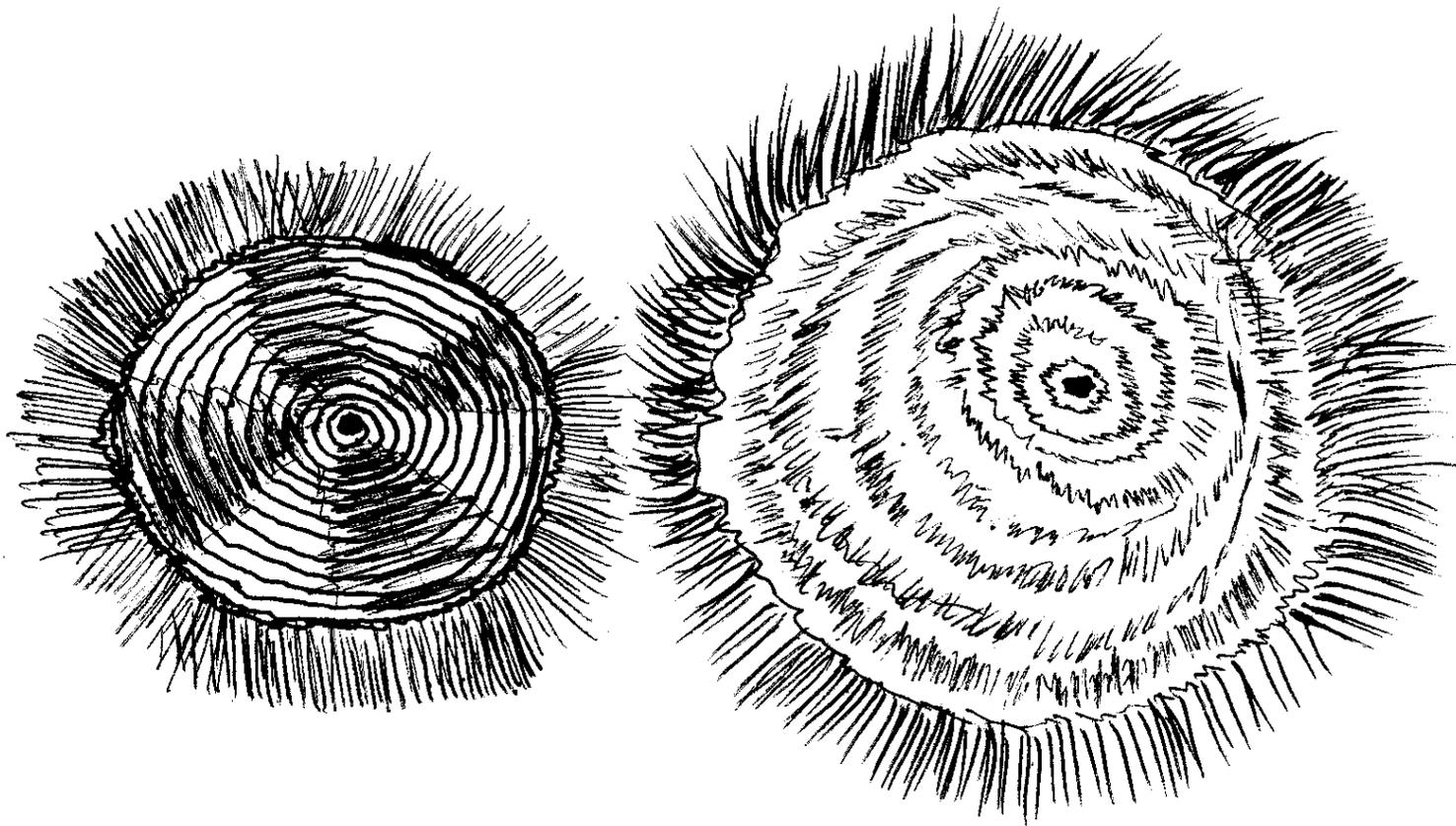


Attribution-NonCommercial CC BY-NC

Vous pouvez utiliser, traduire et reproduire cette oeuvre pour des buts non lucratifs. Vous devez inclure les noms de l'auteur et l'illustrateur, ainsi que l'éditeur (SIL Tchad).



Direge fôtaṅ tisake.



Fôtaṅ mbara tisana,



**fôtaṅ taṅawo Kaltamta Îda mbo ron
ula.**



**Direge ti du sũgmo ko tarha mbo
berjen mbo ron kul tara,**



kaa toŋo na ajab îrnaŋa.

Nîkariyaa:

1. Ndunuriya Direge taŋ ngâriye?
2. Fôtaŋ nganna tisanon?
3. Fôtaŋ taŋawo ngo tena?
4. Fôtaŋ taŋa molo ngârii tarka?
5. Fôtaŋwo ngondo ken isakeye?
6. Fôtaŋ mbo ngârii igegiye?

Traduction des questions en français:

1. *Quel était le travail de Direge ?*
2. *Combien de couvertures a-t-elle faites ?*
3. *Qu'est-ce qu'elle a fait avec les couvertures ?*
4. *Qu'a-t-elle obtenu grâce à ces couvertures ?*
5. *Comment les couvertures sont-elles fabriquées ?*
6. *Que font les gens avec ces couvertures ?*